

紐約市競選財務理事會

2009年初選 選民指南



初選

2009年9月15日，星期二

New York City
Campaign Finance Board
40 Rector Street
New York, NY 10006

PRSRTD STD
US POSTAGE PAID
NYC CAMPAIGN
FINANCE BOARD

YOUR COUNCIL DISTRICT: AD/ED:

內容：

市公職和皇后區公職初選候選人，
第 29-32, 34 市議會選區

回答你的有關投票問題

如何獲得更多資訊

뒷면에 한국어판이 있습니다
PLEASE TURN TO PAGE 2

投票問與答

我可以在 9 月 15 日的初選中投票嗎？

如果你是已登記的選民並且已加入將舉行初選的某一黨派，你就可以（且應該）在 9 月 15 日這天投票。如果你是在現居地址第一次投票，你必須在 **2009 年 8 月 21 日** 之前進行投票登記並加入一個政黨以取得投票資格，其他選民必須在 **去年（2008 年）10 月 10 日** 之前就已完成加入政黨的登記，以便獲得參與今年初選的投票資格。

我如何登記投票？

填妥選民登記表並將此表親自遞交或通過郵寄的方式送達市選舉局。你可以親自到任何選舉局領取登記表，打電話讓對方寄給你一份，或者從選舉局網站下載一份。現在參加初選投票的登記期限已過，但你在 2009 年 10 月 9 日以前仍可登記參加在 11 月 3 日舉行的普選。

我所做的登記是否已過期？

你所做的登記不存在過期的情況。但是，如果你因搬家而未能向選舉局通知你的最新地址，你的登記就可能被註銷。

如果上次投票後我曾在紐約市內搬家（但仍住在紐約市），我該怎麼辦？

當你搬家時，根據紐約州法律你應在 25 天內將地址變更情況告知選舉局。為此，你需要提交一份新的選民登記表並在標有“地址變更”選項欄中打勾。分別填上你的新、舊地址，並在你想加入的政黨的方框裏打勾（即使你已經加入某個政黨也要這樣填寫），然後填寫上其他要求的資訊。如果搬家後你沒有在 2009 年 8 月 21 日之前做地址變更登記，你就應該去新地址所在地的投票站並使用“宣誓選票”方式投票。選舉局可以告知是否已對你的地址變更加以受理。

我為什麼要在初選中投票？

初選結果將決定哪位候選人能獲得你所屬政黨的提名。你只能在你所屬政黨舉行的初選中投票。舉例來說，如果你是工作家庭黨的註冊成員，你就只能在工作家庭黨的初選中投票，而不能在民主黨或共和黨初選中投票。

初選是當多名候選人都想要獲得其所屬政黨的提名，並且順利完成參與初選投票的所有步驟後舉行。如果只有一名候選人爭取其所屬政黨的提名，該黨則不需要舉行初選。

如果在投票站發現我的名字沒列在名冊中，我還能投票嗎？

首先，你應該確定在你所在的州議會和選區的正確的投票機上進行簽到。這些選區的編號印在指南的郵寄地址標籤和選舉局郵寄給所有已登記的選民的明信片上。你還可以請求工作人員予以幫助。即使你所在地的投票站配有多台投票機，通常情況下你只需使用一台機器投票。

一旦你確認你已經在正確的機器上簽到，而你的姓名卻不在選舉人名冊中，有可能是因為選舉局沒有收到你的登記表。如果你認為自己符合投票資格，**你仍可以投票**。請向工作人員要求使用“宣誓選票”（affidavit ballot）的方式投票，亦即用選票單投票。將工作人員給你的選票和信封帶到卡紙投票亭，填寫好信封。使用鉛筆或者藍色或黑色墨筆填寫你的選票，塗滿你所做的選擇旁邊的橢圓框。請記住，不要在你的選票上留下其他記號。折迭選票並將其裝入提供的信封內。密封好，然後交給工作人員。在選舉後，選舉局將會調查其記錄，如果你符合投票資格，你的選票就會被計算在內。如果你不符合資格，你將會收到通知單告知你不符合投票資格，同時會收到一份選民登記表，讓你登記參加以後的選舉。

如果在選舉當天我無法前往投票站，我還能投票嗎？

你如果由於種種原因無法前往投票站投票，譬如你遠在學校、正在度假或住院治療或你是一位殘障人等，你可以用缺席選票的方式投票。如果需要採用缺席選票方式投票，你在領取缺席選票前必須填寫一張缺席選票申請表。在本次初選中，你必須在 2009 年 9 月 8 日前填妥並寄出缺席選票申請表（**以郵戳為憑**）；或是在 2009 年 9 月 14 日下午 5 時之前，**親自**將申請表送到你所在地區的選舉局辦公室。

如果你是親自送交缺席選票申請表到選舉局的地區辦公室，你會立即得到該選票。你也可以讓選舉委員會將選票郵寄給你。填好缺席選票，郵寄到（以 2009 年 9 月 14 日之前的郵戳日期為有效）或親手（2009 年 9 月 15 日下午 9 時之前）送至**你所在選區**的選舉局辦公室。

你也可以在自己選區的選舉局辦公室親自投缺席票（**親自投缺席票**）。一旦選票準備好（至少在選舉前 32 天，並在選舉日前一天結束），你就可去親自投缺席票。致電 866-VOTE-NYC，確定本次選舉中你在自己的選區是否可以親自投缺席票。

我需要：

- 登記投票
- 領取缺席選票
- 更改我的地址
- 加入某一政黨
- 更改我已註冊的黨派
- 確定自己是否已登記參加紐約市投票
- 詢問我的政黨是否舉行初選
- 確定在哪里投票



所有關於投票的要求和相關問題，請致電紐約市選舉局 (BOE)：866-VOTE-NYC (866-868-3692)；聽覺障礙者請致電：212-487-5496，或訪問網站：www.vote.nyc.ny.us，也可親自前往你所在地區的選舉局辦公室。

選舉局總部辦公室
32 Broadway, 7 樓
New York, NY 10004
電話：(212) 487-5300

曼哈頓辦公室
200 Varick Street, 10 樓
New York, NY 10014
電話：(212) 886-2100

布碌侖辦公室
345 Adams Street, 4 樓
Brooklyn, NY 11201
電話：(718) 797-8800

皇后區辦公室
126-06 Queens Boulevard
Kew Gardens, NY 11415
電話：(718) 730-6730

布朗士辦公室
1780 Grand Concourse, 5 樓
Bronx, NY 10457
電話：(718) 299-9017

斯坦頓島辦公室
1 Edgewater Plaza, 4 樓
Staten Island, NY 10305
電話：(718) 876-0079

選舉局總辦公室（位於 32 Broadway）的普選選民登記辦理截止時間為 **2009 年 10 月 9 日** 星期五子夜。

This Chinese/Korean Voter Guide was prepared for voters consistent with federal law. An English/Spanish Guide was also mailed to you. The Chinese/Korean Voter Guide was mailed to all voters in election districts with a certain number of Chinese and/or Korean speakers. There is no way to identify which voters in these districts need a Chinese/Korean Voter Guide. If you have received a Chinese/Korean Voter Guide you do not need, please notify us by filling out and tearing off this form and mailing it to: NYC Campaign Finance Board, 40 Rector Street, 7th floor, New York, NY 10006.

Name: _____

Address: _____

I do not need a Chinese/Korean Voter Guide.

Please note that due to the timing of the elections, we will not be able to remove you from the mailing list for the Chinese/Korean Voter Guide until after the general election.

請仔細閱讀 《選民指南》



紐約市每四年都要舉行市公職競選。今年，你將投票選出市長、公眾利益倡導人、審計長、區長以及市議會議員。這本《選民指南》提供了參與競選這些職務的候選人資料，你可以對他們加以比較並在投票時將票投給你中意的候選人。

第一步是 9 月 15 日這天舉行的初選，候選人將競逐主要政黨提名以便在普選中根據提名競選。你必須是某一政黨的成員才能參加初選投票。有些政黨不會進行初選，而在某些情況下角逐提名的只有一位候選人，如果是這種情況則無需進行初選。如果你是通過郵局收到這本《選民指南》，說明你具備參加初選投票的資格。請直接翻到參加初選的候選人資料部分，先從市級公職候選人開始。

你還可以通過觀看候選人辯論會，了解競選全市公職候選人的更多資料。也可收看电视或網路上播出的紐約市《視頻選民指南》中的候選人視頻資料。有關上述兩個節目的電台廣播信息稍後請查閱此選民指南，或登入 www.nycffb.info/voterguide 獲取網上資料的更多信息和鏈接。

請翻到第 20 頁了解更多有關競選財務理事會的資訊。

選民權力

如果你符合下列條件，你就有權在 2009 年 9 月 15 日所舉行的初選中投票，這些條件是：

- 你是一名已登記的選民，同時你已登記加入將舉行初選的某一政黨。
- 你必須在 9 月 15 日晚 9 時以前抵達投票站。

在任何選舉中，你都有以下權力：

- 如果你無法閱讀、無法看清印在選票上的名字，不會操作投票機控制杆，除非有人幫助否則無法自己進入到投票亭裏面或者你不會說英語並且需要一名翻譯（選舉局為特定的投票站配備了翻譯以協助選民），你可以選擇任何人（你的雇主或工會代表除外）來幫助操作投票機，其中包括一名訓練有素的投票站工作人員。請致電：866-VOTE-NYC (866-868-3692) 了解更多資訊，其中包括哪些投票站配有翻譯以及提供哪些語種的服務。
- 向選舉工作人員詢問投票機的使用方法。
- 進入投票亭時應攜帶包括這本《選民指南》在內的相關資料。（請在投完票後將這些資料帶走。）
- 如果投票機出現故障請使用應急選票單。
- 如果你的名字不在投票站的選民名單上，你可以使用“宣誓選票”的方式進行投票。

如果你最近才登記參加投票，你在投票時可能需要出示自己的身份證。如果你無法或不願出示身份證，你可以使用宣誓選票的方式進行投票。

目錄

| | |
|-----------------|----|
| 問與答 (FAQ)..... | 2 |
| 選民權利..... | 3 |
| 候選人個人資料 | |
| 紐約市公職候選人..... | 4 |
| 你所在區的候選人..... | 10 |
| 使用投票機..... | 20 |
| 紐約市競選財務理事會..... | 20 |

網上的更多資訊

本《選民指南》可以在網上獲取，內含有其他資訊來源鏈結，包括：

《視頻選民指南》，它將在選舉日的一週前通過 NYC TV 74 號頻道和 NY Nonstop 有限電視頻道播放。你可登入 www.nyc.gov/videovoter 獲取詳細信息。如果錯過了電視上播出的候選人陳述，你可以登入 www.nycffb.info/voterguide，通過競選財務理事會的網站獲取每個候選人視頻陳述的鏈接。

網上《司法系統選民指南》(www.nycourts.gov/vote) 提供紐約州法官候選人的資訊。本指南由紐約州統一法院系統 (Unified Court System) 的司法競選規範中心 (JCEC) 製作。

《找到你的代表》申請表，由選民協助委員會 (VAC) 在 www.nyc.gov/html/vac 上提供，當你進入該地址時，你就會發現所有（本地、州和聯邦）代表的姓名和聯繫資訊。選民協助委員會的網站還提供額外的投票資訊和鏈結。

我在哪里投票？

請訪問選舉局網站：www.vote.nyc.ny.us，使用網站上的投票站地點查找器，或直接致電你所在地的選舉局辦公室（聯繫資訊在第 2 頁上）。

你不清楚自己住在哪個市議會選區嗎？

請查看你的郵寄地址標籤：

你所在的地區編號就印在你的名字和地址下面。

供參考



自 1790 年起，紐約市已經成為美國人口最稠密的城市。它擁有 28,000 英畝的市屬綠地，中央公園更是全美游客最多的城市公園。

紐約市 公職候選人

市長 市長是紐約市的首席行政長官，其職責是確保市政府各項工作的有效性和完整性。市長的諸多職責中包括任命和罷免附屬市長辦公室各機構的負責人和局長，任命眾多公共管理機構、委員會和理事會的成員，並為紐約市政府制定預算。此外，市長有權投票否決市議會的立法和土地使用決定。市長的年薪為 \$195,000。

民主黨初選
Tony Avella
Jimmy McMillan

Roland Rogers
William C. Thompson, Jr.

公眾利益倡導人 作為市政府“特派員”或中間人，公眾利益倡導人的職責包括監督市府機構公共資訊和服務投訴專案工作的實施，同時對諸多針對市政府服務工作的投訴開展調查並設法加以解決。在市長缺席時，公眾利益倡導人將行使代理市長的職責；市長職務一旦空缺，公眾利益倡導人在舉行特別選舉之前將行使代理市長職責。公眾利益倡導人的工作職責還包括主持市議會的各種會議並為地方立法提供支持。公眾利益倡導人的年薪為 \$150,000。

民主黨初選
Bill de Blasio
Eric Gioia

Mark Green
Norman Siegel
Imtiaz Shabbir Syed

審計長 審計長是市府首席財務長官。審計長的職責包括：向市長和市議會提供市府財政狀況資料；提供有關財務工作、財政政策及本市財務往來活動的建議；對市政府機構進行審計，調查與市政府財務工作有關的所有事項；對有關合同進行登記和審查；發行並出售市公債，管理由市政府掌握的償債基金和其他信貸和養老金；分析和清除市政府工作中的浪費和欺詐行為。審計長的年薪為 \$160,000。

民主黨初選
Salim Ejaz
Melinda Katz

John C. Liu (劉醇逸)
David I. Weprin
David Yassky



Tony Avella 市長

登記黨派：民主黨

職業：市議會議員

職業背景：市長 Koch 和 Dinkins 的助手；街區團隊中長期的社區活動家

學歷：亨特學院政治學學士

從屬機構：Sierra 俱樂部，全國有色人種促進會 (NAACP)，哥倫布騎士會 (Knights of Columbus)，Pithias 騎士會 (Knights of Pithias)，Masons

以往公職經驗：市議會（從 2002 年起）

與我的競選組織聯繫方式：info@tonyavellaformayor.com

網址：www.tonyavellaformayor.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？紐約是個社區城市。但在彭博的領導下，我們的社區讓位於華爾街和房地產開發商的利益。Tony Avella 會保護我們社區的魅力和特色，停止過度開發，因為這已經損害了我們的生活品質，使我們的學校人滿為患，交通堵塞，使我們的基礎設施不堪重負。Tony 將消除房地產業對政治的影響。他將建造新的平價住房，同時維持現有的單元。Tony 將改革城市規劃的過程，讓每個街區的每個公民對社區的事務享有真正的發言權，保護租戶免受不良房主的騷擾，讓更多的人能夠享受濱水公園和開放空間。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？Tony 將規範商業地產，保護小企業免受租金提高的影響。在改革教育局時，他會聽取校長、老師和家長的意見，終止“應試教育”(teaching to the test) 的做法，聘請教育專家擔任下屆學監。Tony 將加強老年人、青少年和退役軍人的服務以及動物福利。他將使每週 7 天開放圖書館成為現實，努力在紐約市立大學恢復免學費政策，並實施創新的交通方案例如輕軌，以保持地鐵和巴士的低票價。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？Tony Avella 是唯一的市長候選人，他一貫支援我們的社區、學校和工會工作。Tony 從不出賣原則和道德。作為改革者和中低收入工薪家庭的支持者，他取得了公認的成績。在市議會的 8 年中，他與利己主義的政客鬥爭，並帶頭控告彭博試圖推翻任期的限制。Avella 在任期內將給每個紐約人在市政府有真正的發言權，並確保聽到人們的聲音。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Jimmy McMillan 市長

登記黨派：民主黨

職業：租金活動家和租金太高運動創始人

職業背景：退休郵遞員

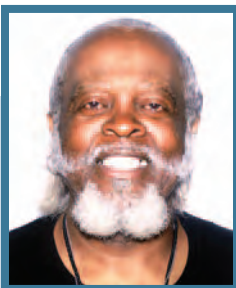
學歷：(c1989) 私人安全調查學位

從屬機構：退伍軍人生活品質組織

以往公職經驗：美國軍隊 — 越戰老兵 (獲 3 塊銅星章) 1966-67-68 年

與我的競選組織聯繫方式：jimmymcmillan09@aol.com

網址：www.mcmillan09.org



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？租金太高組織，阻止租金上漲，減少租金，將租金壓低到原有水準。(人們必須有錢花。)我們的計劃將創造 3 至 6 百萬個就業機會，將產生三至六十億美元的盈餘。這樣做的話，估計有 1000 萬住在布碌侖、布朗士、斯坦頓島、曼哈頓和皇后區的紐約人將可以不再忍受“房東”的騷擾了。救助和刺激資金讓我們有機會降低租金，違規房東、沒有對建築物進行登記和一些其他的行為，將讓我們有降低租金的另一個理由。派對已經結束。

租金太高了。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？租戶要為 2001 年以前建成的建築物支付 550 美元/月的租金，為 2001 年以後建成的建築物支付 750 美元/月。無家可歸房屋緊急法案規定廢棄 5 大區內任何地方的建築物為違法行為。多虧 8000 億美元的救助資金和 7870 億美元的刺激資金，您現在是擁有通用汽車 (GM) 60% 的主人。紐約人貢獻了近 6000 美元給援助和刺激資金。因為救助和刺激資金的作用，大學學費免費，免除或赦免學生貸款。抵押貸款欺詐和住房歧視，我們也呼籲減少抵押貸款，並在今後放棄抵押貸款。每一個聯邦、州和地方機構都涉及欺詐和腐敗行為：(1) 聯邦國民抵押貸款協會 (Fannie Mae)。(2) 聯邦住房抵押貸款公司 (Freddie Mac)。(3) 美國住房及都市發展部 (HUD)。(4) 紐約州住宅維護開發局 (HPD)。(5) 紐約州住房和社區重建部 (DHCR)。(6) 租賃指導委員會。(7) 租金控制委員會。(8) 租金穩定委員會。租金太高了。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？租金太高了。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Roland Rogers 市長

登記黨派：民主黨

職業：BASN 有限責任公司的主管

職業背景：慶祝紐約市成立 350 周年委員會主席；管理位於美國和中國的多個體育傳媒公司

學歷：曾就讀於水牛城的紐約州立大學，在中國上海為中國新聞記者講授英語。1998 年，在位於華爾街地區的美國金融歷史博物館擔任市場行銷顧問

從屬機構：Rogers 先生兼任紐約市成立 350 周年委員會有限公司的總裁和主席有 10 年之久，慶祝紐約市悠久的歷史、豐富的文化傳統，使人們更清楚地認識到紐約市值得驕傲的過去，在全市所有居民中樹立了社區自豪感。他籌辦過大量的特殊活動，在建立全市文化共同體的過程中，發揮了重要的作用。在 1997 年紐約市市長初選中被提名為候選人

以往公職經驗：積極參加街道的政治活動，為一個非常著名的政治家擔任主要謀略人員，幫助他在水牛城市長提名會上成功獲得提名

與我的競選組織聯繫方式：rrogers@nyc.rr.com

網址：<http://RR4mayornyc.com> <http://nyc350.org>



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？用自下而上的管理組織模式取代自上而下的管理組織模式。只有紐約市的居民才是這個城市的個人投資活動的最終決定者，他們無法繼續忍受空口承諾，他們要求制度透明化和強化責任意識。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？在經濟困難時期，小企業是所有城市的生命線，2009 年，小企業與紐約市的成功緊密地聯繫在一起。我將推出革新方法，保證已經蕭條了數十年的社區重新煥發活力，讓那些希望在這個進程中發揮積極作用的人有機會開始新的生活，無論他們是什麼膚色、什麼種族或者信奉何種宗教。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我不是政客，而是競選行政職位的市民。其他候選人渴望成為職業政客，成為政治系統的一部分，這將誘使他們濫用公共基金，為任內政府帶來貪婪、操縱和腐敗之風。我熱愛紐約市，與其他候選人不同，為了當選，我不會考慮去買選票，不會觸犯大多數選民在公投中投票贊成的法律，也不會濫用公款。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

William C. Thompson, Jr. 市長



登記黨派：民主黨

職業：紐約市審計長

職業背景：公共財政

學歷：塔夫斯大學 (Tufts University) 政治學文學士

從屬機構：塔夫斯大學理事會理事，美國自然歷史博物館、布碌侖兒童博物館、皇后區公共圖書館、紐約野生動物保護學會和全紐約市商業促進地區委員會當然委員

以往公職經驗：紐約市教育委員會委員和主席，布碌侖副區長，國會首席顧問

與我的競選組織聯繫方式：info@thompson2009.com

網址：www.thompson2009.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？作為市長，我最優先考慮的事情將是發展經濟和創造就業機會。我將重視各大區的經濟發展，擴大成功的產業，尋找新的商業機會，保證每個紐約人都受到尋找報酬優厚的工作所需要的職業技能培訓，讓他們重新回到工作崗位上去。我將重視長期的解決方案，保證我們的社區象華爾街一樣受到尊重。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？對於任何市長來說，最大的責任都是保證每個社區的每個紐約人都有機會實現他們的夢想。作為市長，我將：

使紐約成為消費水準更低、更適合居住的城市。

為每個孩子提供優質的教育，同時重視家長和教育家的重要作用。

保證所有紐約人生活在一個安全、衛生的城市裏。

提高獲取重要社會服務的便捷性，幫助陷入困境的紐約人。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為一個一直居住在紐約的紐約人，我不僅了解紐約市的各個社區，也了解各個行業的紐約人所面臨的日常挑戰。過去七年裏我一直擔任紐約市的高級財政官員，我已經幫助市政府運轉得越來越精明，越來越好。我將利用我的行政經驗、財政管理技能和對紐約人日常需要的了解引導這個城市向前發展。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

公眾利益倡導人 民主黨初選

Bill de Blasio 公眾利益倡導人



登記黨派：民主黨

職業：紐約市議會議員；全民福利委員會主席

職業背景：2000 年希拉蕊·克林頓競選美國國會參議院的競選經理；美國住房及都市發展部門區域主任；市長 David Dinkins 的助手

學歷：哥倫比亞大學國際和公共事務學院碩士；紐約大學學士

從屬機構：工作家庭黨

以往公職經驗：2002 年至今任紐約市第 39 市議會 (布碌侖) 議員，第 15 社區學校董事會成員

與我的競選組織聯繫方式：deblasio2009@gmail.com

網址：<http://www.billdeblasio.com>

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？紐約人在市政府里需要一個強有力的、獨立領導人，他將為我們的社區和家庭而奮鬥。在經濟危機時期，我們必須幫助那些不能幫助自己的人。作為公眾利益倡導人，我將是紐約市兒童、窮人和弱勢群體、得不到服務或看不見真相的居民們的倡導人，他們的呼聲經常被市政廳忽視。沒有說客或不屬於特殊利益集團的紐約人，可以而且應該有一個獲勝的公眾利益倡導人。這些人使紐約市保持運作，這些人也最需要一位倡導人。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我有兩個孩子在紐約市公立學校上學，我理解高品質教育的重要性。作為公眾利益倡導人，我將努力減少班級學生人數，使學校更安全，並防止課堂資金被削減。我也將努力確保每一個社區的紐約人都能去已開放和準備完善的醫院就診。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我妻子 Chirlane McCray 和我選擇在此居住並撫養我們的兩個孩子，是因為紐約市是一個充滿活力和多樣化的社會，在這裏，你的與眾不同之處正是你的特點。但市政府經常不聽取民眾的呼聲，社區沒有得到他們所需要的支援。同時，有錢有勢的人的聲音淹沒了所有其他人的聲音。我在爭取任期限制中發揮的作用將是我作為公眾利益倡導人要發揮的作用：培養和增強社區在市長犯錯時勇敢地與其對抗。我將努力恢復紐約市對不同文化、社區和觀點的重視。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Eric Gioia 公眾利益倡導人



登記黨派：民主黨

職業：市議會議員

職業背景：2001 年當選西皇后區代表；市議會監督和調查委員會主席

學歷：曾就讀於第 11 小學、第 125 中學和皇后區的聖法蘭西斯預科學校；夜間當看門人和服務業僱員國際聯盟 (SEIU) 32BJ 會員以支付紐約大學的學費；喬治敦大學法學院

從屬機構：無

以往公職經驗：克林頓總統白宮顧問辦公室法律助理

與我的競選組織聯繫方式：teamgioia@ericgioia.com

網址：www.EricGioia.com

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？需要為紐約市的中產階級以及努力成為中產階級的人做的事很多。工作的人發現日子過得更艱難，隨著糧食價格和煤電費用的上漲，加上租金的提高，現在中產階級正在被逐漸榨幹。這不僅僅是我要解決的另一個問題-它事關像我的家庭一樣的中產階級家庭是否能在在這個城市

有一席之地。我將是紐約人的公眾利益倡導人，一位做的比說的多的公眾利益倡導人。我有改善學校、爭取平價住房和創造能提供較好薪水的就業機會的豐富經驗。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？政府應該為人民服務，而不是和他們對著幹。例如，原本在我們的城市有 20 萬兒童應該有資格獲得免費醫療服務，但卻沒有得到，因為政府中沒有人伸出援手。作為公眾利益倡導人，我將廢除官僚制度，並與城市學校和醫院一起工作，以確保兒童獲得他們需要的醫療保健服務。我會像我當市議會調查委員會主席時所做的那樣，繼續揭露政府的浪費和管理不善的行為。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我們需要有人在市政府言行一致。我們需要有人能聽取意見，捲起袖子大幹，以找到辦法解決普通紐約人所面對的問題。我歷來善於傾聽民眾問題然後解決這些問題，廢除讓饑餓的紐約人無法獲得糧食券幫助的官僚制度，當教師用自己的錢購買學校用品時應給教師報銷費用，不讓有記錄的性侵犯者住公共住房。如果您選擇我作下一任公眾利益倡導人，我每天都會為那些辛勤工作、但卻經常感覺自己被市政府忽視的紐約人服務。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Mark Green 公眾利益倡導人

登記黨派：民主黨

職業：美國空中廣播電臺總裁；新民主主義計劃總裁

職業背景：前任公眾利益倡導人；公益律師；22 本關於政府/公共事務的書籍的作者/編輯；紐約大學教師

學歷：1970 年畢業於哈佛法學院；1967 年畢業於康奈爾大學文理學院

從屬機構：未提供

以往公職經驗：1990-1993 年任紐約市消費者事務局局长；1994-2001 年任紐約市公眾利益倡導人

與我的競選組織聯繫方式：contact@markgreen.com

網址：<http://www.markgreen.com>



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？經濟發展 — 我們必須依靠本國最具創新精神的勞動力資產發展我們以後的經濟。為了成為“互聯網城”，我們必須刺激小企業，重新振興製造業，通過能源審計和加強自然資源保護力度創造更多的“綠色就業崗位”，詳細資訊請參見我在網站 [MarkGreen.com](http://www.markgreen.com) 上登載的《加強城市綠化計劃》(Plan for a Greener City)。

Norman Siegel 公眾利益倡導人

登記黨派：民主黨

職業：民權律師

職業背景：MFY 法律服務專案主管；紐約公民自由聯盟執行主管；私人業務，代表 9/11 遇難人員的家庭和挑戰對西 Harlem/Manhattanville 區土地徵用權的各相關方

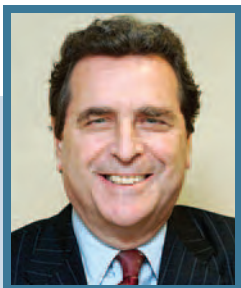
學歷：New Utrecht 高中；布碌侖學院；紐約大學法學院

從屬機構：Jackie Robinson 基金會董事會成員；Amadou Diallo 基金會司庫；摩天大樓安全運動法律顧問

以往公職經驗：1997 年 - 1998 年，市長辦公室警員與社區關係事務小組成員

與我的競選組織聯繫方式：info@normansiegel.com

網址：www.normansiegel.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？復興我們的經濟。 這次經濟衰退是一個嚴峻的挑戰，但它也是一次改革我們政府的機會。專注於解決問題、主張給出解決方案以及支持小企業的公眾利益倡導人會發出強烈的信號：市政府關注我們的經濟痛楚，期望找出新方法以在收入下降時期提供服務。在困難時期我們一貫表現出色，我們將在 2009-2010 年獲得成功。

Imtiaz Shabbir Syed 公眾利益倡導人

登記黨派：民主黨

職業：律師

職業背景：註冊會計師

學歷：法學碩士（商法和稅法）；經濟學碩士；英國特許管理會計師公會會員（倫敦）；英國特許秘書及行政人員公會會員（倫敦）

從屬機構：美國最高法院律師協會；紐約郡律師協會；自由職業者聯盟

以往公職經驗：參加公益活動 - 法律諮詢服務

與我的競選組織聯繫方式：attorneysupcourt@aol.com

網址：www.imtiazsyed.com（正在建設中）



2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？ 我將注重改善我們的學校，招聘更好的教師，減少班級人數，提供更多平價住房，使用更多技術提高交通系統的現代化水準。

提高政府透明度可以消除市民和市政廳之間的障礙。我將再次在我市的每個社區舉行一次市民大會。了解每個社區的唯一方法是親自到那裏傾聽每個人的訴說。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？ 我了解這項工作，因為我做過這項工作。從減少種族（區別）辨識作法到阻止公司解雇國內暴力受害者再到禁止面向年輕人的煙草廣告，作為您的公眾利益倡導人和消費者事務局局长，我一直積極勇敢地發出反對聲音。我還會繼續這樣做。

我的目標永遠是節省您的錢和維護您的健康... 以及拿出解決老問題的新方案。例如，2001 年，我提議設立 311 電話，這一建議後來得到落實。但是，由於個人的智慧永遠抵不上集體的智慧，所以我懇請您登陸 [MarkGreen.com](http://www.MarkGreen.com) 分享您自己的新想法。

齊心協力，我們就可以為紐約市帶來積極的變化，就像奧巴馬總統正在為華盛頓帶來變化一樣。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？公共教育。 我們必須為所有年輕人提供高品質的教育，並且確保父母們得到尊重並參與到這一過程中來。

平價住房對教師、警官和消防員無法承受他們所服務社區的房價時非常重要。

綠色工作是一個雙贏的計劃。我們可以改善我們城市的基礎設施，讓它在環境方面發展更持久，同時為紐約人提供報酬優厚的工作。

平等。我們要消除基於種族、性別、性取向、宗教、年齡和身體殘疾的歧視行為。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？ 我的事業是為所有人爭取公平、平等和正義。我要在每個區設立辦公機構，以便人們有地方表達他們的不滿。很多紐約人仍然敢於夢想未來應該是怎樣的，而不只是滿足於現狀。讓我們一起努力，我們就能實現這些夢想。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？ 在這種經濟崩潰時期創造就業崗位

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？ 全面改革移民政策，平價住房，為小企業提供信貸，改善生活品質，讓家長參與學校管理，倡議市長從教育政策委員會的六個席位中拿出兩個席位給代表優質公共教育的公眾利益倡導人，實施一定程度的財政管制，檢查大型資本密集項目是否存在任意審批行為。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？ 擔任經濟學家、銀行家、成本和管理會計、特許行政人員、管理顧問、預算和財政政策分析師以及律師超過 25 年，這為我提供了豐富的經驗，可以在紐約市更好地為公眾利益服務。提供法律服務時我深入地接觸社區，這使我非常清楚紐約市民所面臨的日常問題。作為本市居民，我能體諒他們的需要，因為在過去的三十年裏，我住的是租賃公寓，坐的是地鐵，也遭遇了同樣的問題。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Salim Ejaz
審計長



登記黨派：民主黨

職業：審計主管 - 最近剛退休

職業背景：40 年的財務工作專長；曾經在政府和商業企業擔任高級管理職務。在過去 12 年中，擔任一個大型地方政府的審計主管，審計出五億美元的浪費

學歷：註冊會計師 (CPA)，成本與管理會計，特許會計師

從屬機構：曾擔任一家地方民主黨俱樂部的副總裁

以往公職經驗：曾在一個大型地方政府擔任高級管理職務 12 年

與我的競選組織聯繫方式：sal@salejaz.com

網址：<http://www.salejaz.com>

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？由於我曾在政府和商業領域擔任高級財務經理，具有豐富的切身經驗，因此，我了解在哪些領域可以做到數億美元的節省。

我的首要目標是：消除浪費和欺詐；迅速大幅度地提高效率；增加透明度；摒棄裙帶主義。

通過我的努力所節省的巨大開支，將用於增加就業機會、減稅、建設住房和提高教育品質。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？審計長的一項重要工作是管理退休基金。在 Hevesi 先生擔任審計長期間，有人曾提出欺詐指控。我將對整個制度進行改革。我的目標是實現完全透明，並保證納稅人辛苦掙來的錢絕對不會被濫用或挪用。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？在目前失業率攀升、失去房屋抵押贖回權激增及稅收大幅提高的情況下，人們更需要作為他們的財政看護人的審計長具有必要的執業資格和經驗。我完全符合條件。我是目前唯一擁有有效資質的 CPA。40 年的財務專業經驗，包括擔任拿騷 (Nassau) 郡審計主任 12 年。我曾經揭露出五億美元的浪費行為，這一工作成績非其他人能比。我將更加努力地為我們偉大的城市工作。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Melinda Katz
審計長



登記黨派：民主黨

職業：紐約市第 29 市議會選區議員

職業背景：1999 年至 2002 年任皇后區區長辦公室社區委員會主管；1994 年至 1999 年任紐約州議會議員；1990 年至 1994 年，威嘉律師事務所協理

學歷：聖約翰大學法學院法學博士、麻州大學學士、畢業於 Hillcrest 高中

從屬機構：民主黨

以往公職經驗：2002 年至 2009 年任紐約市議會議員兼土地使用委員會主席；1999 年至 2002 年任皇后區區長辦公室社區委員會主管；1994 年至 1999 年任紐約州議會眾議員

與我的競選組織聯繫方式：melinda@melindakatzforny.com

網址：www.melindakatzforny.com

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？在與開發商談判的過程中，我將保持強硬立場，從而為中產階級家庭興建更多平價房，使他們不會由於房價過高而被迫搬出城市。我將對教育部實行財務監管，以便讓本市學校更具責任意識，因為每一名兒童都理應獲得最好的教育。我將嚴厲制止華爾街金融從業者的貪腐和欺詐行為，確保他們按規定上稅而不是將負擔轉移到中產階級頭上。我會盡一切努力根除各種浪費、欺詐和管理不善的行為，將市政府簽訂的所有合同放到網上資料庫中，這樣所有市民都可確信與我們進行交易的企業的確在履行合約。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為最符合資格的候選人，我擁有私營行業的從業經驗並且在市政府和州政府擔任過公職。我將不僅運用自己的知識、堅忍不拔的意志去完成各項工作，同時我對普通紐約市民所面對的各種問題有著最透徹的認識。我來自中產階級家庭並且曾就讀於紐約公立學校。工薪家庭由於各項生活成本增加而生活得非常艱難，我對此有切身體會。我將成為一個能確保市政服務機構是為那些需要它們的人而服務的審計長。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？我將努力為所有五大區的中產階級家庭創造良好的就業機會，使他們有一份能保障生活的薪水，同時讓本市所有地區重歸繁榮。在面臨下崗和不穩定就業形勢的境況下，工薪家庭正竭力維持家庭的收支平衡。我們必須使他們免繳新的稅收和費用，這些稅收和費用讓紐約市中產階級已無力維繫他們目前的生活品質。

你知道嗎？

你知道你可以在 CFB 的網站上查看紐約市每個競選活動的財務資訊嗎？請上網查看競選籌款和開支情況。

請打開你的瀏覽器訪問 www.nyccfb.info 網站，並查看 CFB 的檢索資料庫，開始探索！

John C. Liu (劉醇逸)

審計長

登記黨派：民主黨

職業：2001 年起紐約市議會議員

職業背景：市議會交通委員會主席；同時服務於教育、消費者事務、衛生、土地使用、合同、監督和調查以及曼哈頓下城重建委員會。任職市議會之前，John Liu 在全球一流的金融會計事務所普華永道會計師事務所管理一支精算師團隊，監督投資於財富 500 強企業養老金的數十億美元資金

學歷：John 從幼稚園到大學都是公立教育下的成功範例，這是他推動紐約市公立學校素質教育的依據。John 以優異成績畢業於布朗士理科高中，然後取得賓漢姆頓大學數學物理學學士學位，該大學屬於紐約州立大學系統

從屬機構：全國有色人種促進會皇后區會員；北法拉盛市民協會有限公司總裁；皇后區市民大會副主席；新世紀民主協會副主席

以往公職經驗：第 7 社區委員會委員

與我的競選組織聯繫方式：info@liunewyork.com

網址：www.liunewyork.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？明智地選擇美國恢復和再投資法資金的紐約市份額的投資方向；為所有社區擴大經濟機會；優化養老基金回報，以保護紐約市工人的未來。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？確保受托責任制在發展中的實施，以使承諾兌現成紐約人真正的就業機會，擴大少數裔和婦女擁有企業的機會；為紐約市居民建造平價住房；根除城市機構的浪費和財政管理不善，並為紐約人來之不易的稅金支出提供充分的受托責任制和透明度。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我的財務管理專業經驗和背景，再加上我對城市預算和政府運作的了解，使我成為本職位最合適的人選。通過我所在的交通委員會的聽證會，我披露了城市交通管理局使用的兩套財務賬簿；我也根除了交通部和計程車及豪華轎車委員會的財政管理不善。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

David I. Weprin

審計長

登記黨派：民主黨

職業：市議會議員，紐約市議會財務委員會主席

職業背景：曾擔任紐約州銀行副主管和銀行業委員會秘書，從 1987 年到我當選議員的這段時間裏，曾在唐納森、盧弗金和簡萊特公司；吉德爾皮博迪公司；潘恩韋伯公司和愛德弗斯特公司擔任領導職務

學歷：畢業於牙買加高中，以優異成績獲得紐約州立大學奧本尼分校的政治學學士學位，並獲得霍夫斯特拉大學 (Hofstra University) 法律學位

從屬機構：以前和現在：皇后區東北部地區猶太社區委員會，紐約過渡時期服務組織，社區及正義全國會議，尊重法律聯盟，大牙買加開發公司，猶太人貧困問題都市委員會 (Metropolitan Council on Jewish Poverty)，美國猶太人議會，Holliswood 市民聯合會，證券業協會經濟教育基金會和布蘭代斯協會 (Brandeis Association)

以往公職經驗：請參閱職業經驗部分

與我的競選組織聯繫方式：david@davidweprin2009.com

網址：www.davidweprin2009.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？我覺得現在是重新定義審計長的作用的時候了。審計長應更加積極推動和保護我們納稅人的最佳利益。要做到這一點，不僅要剷除舞弊和浪費，而且還需要有創新的辦法，來滿足我們居民的個性化需求。例如，我要在每一個區開設一個辦事處，在其他多項服務的基礎上，提供不需要預約的援助服務，解決在稅收和帳單編制上的問題上，並開展金融掃盲計劃。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？中產階級正在被擠出這個美好的城市，這個問題比以往任何時候都更嚴峻。審計長應該利用他的權力，保證這個城市的生活成本對所有人來講都是可承受的，不論是取消過橋費還是不提增水費。中產階級是這個城市的核心，但他們正在逐漸消失，我們必須利用熟練的宣傳技能和創新的財政政策來解決這個問題。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我是唯一一位在公共和私營部門有 20 多年財務經驗的候選人。在過去的 8 年裏，我一直擔任市議會財務委員會的主席。我曾是紐約州銀行副主管和紐約地區證券業協會主席。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

David Yassky

審計長

登記黨派：民主黨

職業：第 33 市議會選區議員

職業背景：過去七年擔任紐約市議會議員，市議會小企業委員會主席；布魯侖法學院 (Brooklyn Law School) 教授；參議院議員 Chuck Schumer 領導的參議院刑事犯罪小組委員會 (House Subcommittee on Crime) 首席法律顧問；紐約市管理和預算局預算分析師

學歷：普林斯頓大學文學士；耶魯大學法學院法律博士

從屬機構：獨立街區民主黨 (Independent Neighborhood Democrats)

以往公職經驗：在 Chuck Schumer 的領導下，我幫助制定和頒佈了一系列重要的反犯罪法案，包括《攻擊性武器禁令》(Assault Weapons Ban)。在市議會上，我推進行立法創造就業機會、建設平價住房、減少市政府的浪費現象並重建經濟

與我的競選組織聯繫方式：david@davidyassky.com

網址：www.davidyassky.com



1. 如果你成功當選，你在本市要解決的最重要的問題是什麼？作為審計長，我將不懈地努力使市政府承擔責任、控制市政府的費用結構、減少浪費性開支、精明地投資養老基金和創造就業機會。我將鼓勵大家投資本地企業，保證紐約在構建 21 世紀的產業方面發揮領導作用。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將積極努力提高生產率，把最好的做法從企業界帶進市政府。我將審計開支，消除浪費和要求績效。我將要求全市官僚機構提高他們的效能，鼓勵綠色建築和低排放燃料之類的环境改善措施。我將發揮對市政廳的制衡作用。在市議會上，我消除了對過度開發的補貼和威脅我們社區活力的稅收漏洞。我將大力倡導積極推進：工人權利；實行工資保護；反對貧困；保護平價住房；扶持少數族裔和婦女擁有的企業；預算改革；和可持續的公共交通基礎設施。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我使政府對績效負責和通過創新的方法增加就業機會的經歷，以及對審計長辦公室如何切實改善紐約工薪階層生活形成的設想，使我特別適合擔任這一職務。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

供參考



第 29 市議會選區包括雷哥公園，森林小丘以及秋園。第 31 市議會選區包括 Brookville、Rosedale 和 Laurelton，以及約翰甘迺迪國際機場。第 34 市議會選區包括從布碌侖到皇后區的 Ridgewood。

你所在區的候選人

區長 區長是各區的首席行政長官。區長有權在準備年度行政預算時，代表本區與市長協商；針對預算重點、基本建設及其它事項提出建議；審核區內土地使用和市府設施選址；監督市政府提供的服務與各項合同的履行狀況；以及向市議會提出立法案。區長的年薪為 \$135,000。

民主黨初選
Marc Crawford Leavitt

Helen M. Marshall
Robert Schwartz

雖然在第 30 和 32 市議會選區不舉行初選，但你仍可以投票選舉皇后區區長和其他市府官員，所以請在 2009 年 9 月 15 日早晨 6 時至晚上 9 時去投票。

市議會議員 市議會是紐約市政府的立法或法律制定機構。市議會的職責包括通過地方法律、對有關土地使用作出決策、調查和監督政府機構以及核准紐約市的預算。每位議員分別代表 51 個紐約市議會選區中的一個。議員每年的基本工資為 \$112,500，市議會的領袖及各委員會主席還有額外收入。除了在議會任職外，議員還可以另外兼職。

第 29 市議會選區

民主黨初選
Heidi Harrison Chain
Albert Cohen*
Michael Cohen
Melquiades Gagarin
Karen Koslowitz
Lynn Schulman

共和黨初選
Bartholomew F. Bruno*
Jay Golub

第 31 市議會選區

民主黨初選
Marquez Claxton
Michael R. Duncan
Lou Grays
Jacques Leandre
Frederick Allen Lewis II
James Sanders, Jr.

第 34 市議會選區

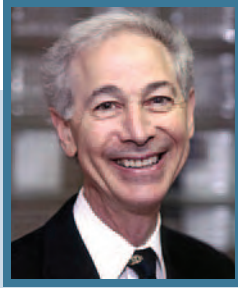
民主黨初選
Maritza Davila
Gerald Esposito
Diana Reyna
Gladys Santiago

* 候選人沒有及時提交本選民指南需要列出的個人資料。



Marc Crawford Leavitt 皇后區區長

D



登記黨派：民主黨

職業：律師、民事活動家

職業背景：Leavitt, Kerson & Duane 律師事務所創始合夥人。Sunnyside 社區服務中心公益辯護律師。社區維護公司 (Community Preservation Corp) 社區抵押主任

學歷：哥倫比亞大學法學院；紐約州立大學石溪分校；音樂藝術中學

從屬機構：Sunnyside Kiwanis 俱樂部（曾任主席）；紐約州律師協會老年人法分部；紐約市老年癡呆症協會講師；皇后區圖書館基金會講師；皇后區律師協會義務服務委員會；六個皇后劇院組；西皇后區獨立民主黨俱樂部；紐約城市俱樂部；哥倫比亞大學牙科醫學院諮詢委員會

以往公職經驗：第 30 社區學校董事會（當時公立學校中唯一有孩子的董事）

與我的競選組織聯繫方式：dan@danjacoby.com

網址：<http://www.marccrawfordleavitt.com>

1. 如果你成功當選，你在皇后區要解決的最重要的問題是什麼？皇后區是世界最大城市紐約的多文化中心，但我們沒有得到足夠的讚譽。我將引入新思路，積極發揚和推崇創新、勤勉的精神，使我們的選區百花齊放，開展能促進就業和教育的專案。皇后區應大放異彩，向人民展示世界應有的模式。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？皇后區的公司應該像我的律師事務所那樣通過“世界工作計劃”(World of Work program) 招聘高中生。我的“家庭反應 - 能力”(Home Response-Ability) 提案要在 GI 法案許可範圍內推進各種形式的教育，幫助家庭籌措成為房屋真正主人所需的最低首付款（避免不負責任的抵押和喪失房屋折抵押贖回權）。我們要增加有效、平價的衛生保健服務（其中包括疾病預防、營養和禁煙計劃），為老人提供更好的家庭保健服務。我們有很多“主要街道”需要創新的支援以成為經濟引擎和社區中心。服務水準低的地區需要快速公交運輸。必須對老師、學生和父母提供支持，必須進一步資助教育。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為一位社區律師和民事活動家，我幾十年來一直致力於找出雙贏的解決方案，避免一方的得益建立在另一方的損失之上，而且沒有任何的政治動機。我的目標是培養互相尊重的精神，加深多元文化之間的理解。奧巴馬時代是變革的時代，是皇后區創新、積極領導的時代。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Helen M. Marshall 皇后區區長

D



登記黨派：民主黨

職業：皇后區區長

職業背景：紐約市議會；紐約州眾議會

學歷：皇后學院

從屬機構：Kiwanis Women's LINKS；Delta Sigma Theta；塞拉俱樂部 (Sierra Club)

以往公職經驗：紐約市議會；紐約州眾議會；第 3 社區委員會

與我的競選組織聯繫方式：marshallforqueens2009@gmail.com

網址：www.MarshallforQueens2009.com

1. 如果你成功當選，你認為在皇后區需要優先解決的、最重要的問題是什麼？皇后區正面臨著衛生保健危機。4家醫院已經關閉，預算減少正在威脅診所、醫院，並壓制著衛生保健人員，而且所有這一切都因全國爆發的豬流感而變得更加糟糕。

我一直努力使我們的 230 萬居民可以更加便捷地接受優質的醫療保健服務。我委託的一項研究再次表明，我們區正面臨著醫院床位短缺問題。為此，我的辦公室制定了一份全面的、可持續的衛生保健供應系統計劃，設立了皇后區醫院特別工作組。皇后區需要更多醫院床位、充足的醫務人員和醫療設備，為了實現這些目標，我將做出不懈的努力。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我們的班級過於擁擠。在皇后區，我幫助新設了 48 所公立學校，新增座位超過 27,000 個。我還資助了課外計劃，我的辦公室因此獲得了全州丹尼爾·凱西圖書館倡導獎 (Daniel W. Casey Library Advocacy Award)。我們必須發展我們的本地經濟，提供可維持生活的工資。我的辦公室合作開創了“把企業留在皇后區”計劃，使小企業更容易發展；同時，我們的就業幫助計劃把求職者與潛在的雇主聯繫起來。

我們需要繼續創建平價住房。作為區長，我意識到房主的艱難，為了應對喪失房屋抵押贖回權的危機，我們已經幫助居民認清了掠奪性放貸人，並且為他們提供直接的法律服務。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為一名教師、社區委員會委員、眾議會女議員和市議會女議員，我一直致力於公共服務。我進行的改革及其成果已經得到公認，我能夠把各種利益集團和觀點結合在一起，形成各方都欣然接受的意見。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Robert Schwartz 皇后區區長

D



登記黨派：民主黨

職業：商業執行主管

職業背景：乳品加工業執行主管

學歷：皇后學院 - 商業學士

從屬機構：兒童尋找計劃、腦性麻痺聯盟 (United Cerebral Palsy)、美國癌症學會和 Jerry Lewis 肌肉萎縮協會電視節目

以往公職經驗：2008 年 11 月 - 州參議院第 16 市議會選區民主黨候選人；

1986 年 11 月 - 州參議院第 11 市議會選區民主黨候選人

與我的競選組織聯繫方式：info@robertschwartz2009.com

網址：robertschwartz2009.com

1. 如果你成功當選，你在皇后區要解決的最重要的問題是什麼？我希望改變皇后區的商業運作方式。對皇后區區長來講，最重要的問題是解決經濟增長和就業問題。首先，我想讓企業重新回到皇后區。我將保證 Jet Blue 航空公司之類的企業留在皇后區，從而保證皇后區的就業。這可以通過利用市、州和聯邦的資源以及合理的稅收刺激措施來實現，以幫助這些公司在皇后區發展。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？一旦當選，我會解決的其他問題是平價住房、衛生保健、教育、公共交通、皇后醫院的關閉、納稅人稅金的使用方式和公共安全問題。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我有在商界的成功記錄，我可以為皇后區的居民重現這些成功。通過改變皇后區的商業運作方式，我將恢復那些被不公平地減少和/或取消的計劃和服務。我的商業經驗使我能獨一無二地適合皇后區區長的競選，並解決自第二次世界大戰結束以來最大的經濟衰退問題。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Heidi Harrison Chain

第 29 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：律師

職業背景：紐約市財政局法律事務主管，銀行律師

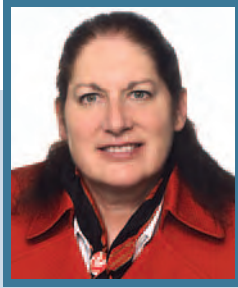
學歷：Villanova 大學法學院法律博士；在喬治華盛頓的全國法律中心學習；羅切斯特大學文學學士；森林小丘高中

從屬機構：第 112 警區警友會；社區應急反應團隊；獅子會；森林小丘猶太中心諮詢委員會

以往公職經驗：第 6 社區委員會官員和委員會主席

與我的競選組織聯繫方式：heidi@heidichain.com

網址：www.heidichain.com



1. 如果你成功當選，你在第 29 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？保護我們的就業、住房和儲蓄是最重要的問題。我將通過促進財政責任和保護並創造就業機會等措施來應對目前的金融危機。在適當時，政府機構應當與私人行業進行合作，以使我們的社區受益並增加儲蓄。我將保護工薪家庭免受稅賦增加之苦，並讓我的辦公室成為社區成員前來諮詢財務問題（從稅收減免到防止喪失房屋抵押贖回權）的方便之處。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將努力工作，使我們的街道變得更加安全，確保我們擁有足夠的治安和消防服務，同時保證我們的老年人能夠享受到保持身體健康所需的計劃和服務。我打算解決交通問題，並爭取在基礎設施方面進行大規模投入，同時保證為我們的公園、藝術和提高生活品質的項目爭取到公平份額的資源；其中包括保護並提供平價住房這一重要問題。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我在紐約市財政局擔任主管二十年，與所有市政機構打過交道，知道如何把事情辦好。同時，我也知道需要做什麼，因為我曾擔任第 112 警區警友會主席長達十四年，以全部身心投入到我們社區的工作。同時，我還曾在社區委員會（擔任官員和委員會主席）工作，並曾擔任社區應急反應團隊的隊長和民間組織的副總裁。我們的選區應該得到一位能夠捍衛我們的利益並且不在背後進行固化政治交易的人。我一直在為改善我們的社區而努力工作；作為你們的市議會議員，我將永不停息地努力工作，使這裏每個人的生活變得更好。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（不參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Michael Cohen

第 29 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：最近擔任的職務，EmblemHealth 公司勞動與政府銷售主管；持有紐約州保險代理執照

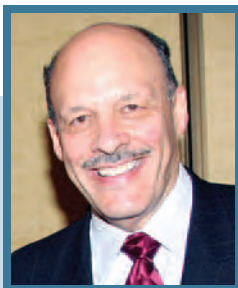
職業背景：1999 年至 2005 年州眾議院議員；紐約市交通工人，公交司機；安全指導員，後擔任主管

學歷：Stuyvesant 高中，曾在市立紐約大學學習

從屬機構：皇后區猶太社區理事會理事；被皇后縣艾滋中心；森林小丘少棒隊；森林小丘義工救護車公司；中皇后區希伯來青年會；第 112 警區警友會，及美國退伍軍人協會大陸郵報認可

以往公職經驗：1999 年至 2005 年州眾議員；皇后縣選舉委員會主管；擔任社區理事會理事 16 年

與我的競選組織聯繫方式：michaelcohen2009@gmail.com



1. 如果你成功當選，你在第 29 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？稅賦。它們正在削弱我們的居民、小企業和有兒童和老年人的家庭的生機與活力。在可以採取其他替代辦法的情況下，不考慮其他辦法而採取徵收高額稅務費用（如水務局提高水費）的辦法是不負責任的，也是危險的。我將努力爭取將稅務費用降低到原來的水準，並避免草率地提高稅務和費用。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？對華爾街恢復徵收股票過戶稅。對股票買賣適當地徵稅，將會立即產生數十億美元的收入。該稅種目前仍在徵收，但自動退還給投機者，總額達 100 億美元，因此，恢復徵收該稅種的機制非常簡便易行。其他國家的知名證券交易所已經開始對此徵收大額稅費。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我能夠勝任，因為我作過議員。我曾經於 1999 年到 2005 年擔任代表本市議會選區大部分地方的眾議員，擁有立法和解決問題的豐富經驗。我擁有廣泛的關係和能力，可以在任職第一天就開始為社區工作。在家裏發生了醫療危機後，我離開了眾議院，但這並不影響我從事公共服務的決心。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Melquiades Gagarin

第 29 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：媒體經理

職業背景：全國有色人種促進會法律辯護基金媒體經理，美國代表 Anthony Weiner 的助手，紐約州參議員 Jose M. Serrano 的公關主管，全國女議員基金會聯絡員

學歷：美國大學政治學專業學士，美國大學國會和總統研究中心運動管理研究所研究生，Archbishop Molloy 中學

從屬機構：全國黑人新聞工作者協會，紐約州青年民主黨，皇后郡青年民主黨，紐約市石牆民主黨，Kew Gardens 改善協會

以往公職經驗：同上

與我的競選組織聯繫方式：gagarin2009@gmail.com

網址：www.GAGARIN2009.com



1. 如果你成功當選，你在第 29 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？過度開發已經威脅到我們社區的生活品質和未來。我將通過立法來保護我們的社區，在社區居民參與的情況下實現合理開發，讓我們每一個人在決定社區未來方面都有發言權。我將保證與我市簽約的開發商都遵守最新的環保標準，以保護我們的環境，同時，對年久失修的基礎設施進行投資，解決困擾我們社區的洪澇災害問題。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將呼籲社會關心老年人，使他們不被遺忘。我將爭取在我們的老年人需要的專案和服務上投入大量資金。作為家長，教育是最優先考慮的事情。在全市，各個年級都存在班級人數太多的問題，我們的學校正在變得越來越擁擠。我將努力保證市府擔負起責任，縮小班級規模，使我們的孩子接受優質的教育。我們這個選區的企業面臨很多困難。我將全心全意幫助設在我們社區的企業，努力創造新的綠領崗位，推動我們經濟走出困境。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我是在第 29 市議會選區出生和長大的，現在又在那裏養育著自己的家，我把自己與我們社區的未來緊密聯繫在一起。我一直都把全部身心放在公共服務上，我在政府工作的經歷使我成為我們社區所需要的倡導者。我可以提供新的觀念、新的能量，並且完全脫離傳統城市政治。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Karen Koslowitz 第 29 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：皇后區區長辦公室社區委員會主管

職業背景：皇后區副區長，紐約市議會議員

學歷：James Monroe 高中

從屬機構：森林小丘歸正寺、大陸普通民主黨俱樂部、皇后郡民主黨委員會

以往公職經驗：1991 年至 2001 年紐約市第 29 市議會議員，皇后區副區長

與我的競選組織聯繫方式：g.lavine1@gmail.com

網址：www.karenforcouncil09.com



1. 如果你成功當選，你在第 29 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？教育是我所在社區的家庭所面臨的主要問題。作為紐約市議會教育委員會的前成員，我曾為學校爭取財政資助，幫助它們減少班級過度擁擠的情況，並向教育者和學生提供更好的學習工具。我將在市政廳為教育事業搖旗吶喊，並將努力確保財政資助保持不變。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將通過支持公共公園建設、提高行人安全並努力改善老年人服務等措施來改善我們的生活品質。作為市議會議員，我把娛樂公園管理人招入選區的公園，為孩子們提供安全保障。我為皇后大道的行人護欄提供資助，從 1999 年以來挽救了許多人的生命。我將繼續與交通局密切合作，發現危險區域，並進一步擴大皇后大道和木港大道 (Woodhaven Boulevards) 安全措施。同時，我還將為針對老年人的專案（如老人加租豁免法 <SCRIE> 和老人屋主豁免法 <SCHE>）提供支持，並重新審查城市的老年人膳食政策，以便進一步改善服務。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我曾擔任紐約市議會議員十多年，並擔任皇后區副區長，一直是堅定捍衛居民利益的護衛者。我的工會會員、在私營行業工作、PTA 總裁、單親家長和終生民主黨人的背景，使我擁有了解家庭需求的特殊優勢。我把自己的專業致力於公共服務事業，在我們城市面臨這個具有挑戰性的時刻，如果我能夠再次代表第 29 市議會選區，我將感到非常榮幸。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Lynn Schulman 第 29 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：我目前擔任伍德哈爾醫療中心/北布碌侖醫療網路的高級副執行主任，目前正在不帶薪離職

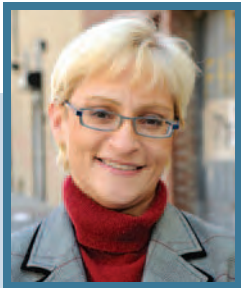
職業背景：作為紐約市政府、非盈利組織和私營行業的高級主管，我曾經參與多項複雜的預算談判。同時，我擁有 20 多年的市政府服務經驗，包括擔任兩名市議會議員的幕僚長，及擔任三個政府機構的高級經理的工作經驗，非常熟悉政府的運作過程及如何向我們的選區提供服務

學歷：1980 年紐約大學文學學士；1984 年布碌侖法學院法律博士

從屬機構：第 112 警區警友會，第 6 社區委員會，森林小丘商會，石牆民主黨俱樂部，紐約人類選舉聯盟

以往公職經驗：紐約州議會現任議長辦公室；紐約市議會；紐約市勞工局；紐約市緊急醫療服務處；紐約市保健與醫院公司 - 伍德哈爾醫療中心

網址：www.schulman2009.com



1. 如果你成功當選，你在第 29 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？我認為第 29 選區面臨的最重要問題是我所謂的“負擔能力危機”。隨著經濟進一步惡化，費用不斷上升，從住房、交通到健康醫療，森林小丘、雷哥公園、秋園、理察蒙丘、艾姆赫斯特和馬斯柏等地的居民均面臨著空前的挑戰。下一屆市議會擁有解決這些問題的獨特優勢，這也是我任職的工作重點。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將提高社區和家長在我們的公共教育制度中的參與程度。此外，我還打算解決為殘疾人提供方便的問題，促進動物保護，增加對退伍軍人的支援，擴大基本成員服務，並堅持向我們選區的老年人提供必要的健康和社會服務（這也包括我自己的母親），使他們能夠體面地享受他們的“金色晚年”。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？除了我的社區服務和政府工作背景外，我還得到了 Edward I Koch 市長和紐約市議會現任議員們的廣泛支持，這將有助於我迅速有效地貫徹新的想法和立法，從而對第 29 選區的所有社區產生積極影響。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

供參考

補助資金通過競選資金計劃分配，能夠讓少少捐款的紐約人能在市選舉中發出很大的聲音。該公共補助計劃的捐款金額上限為 175 美元，比率是 6 美元對 1 美元，這意味著如果你的捐款為 10 美元，對競選市府官員的一位候選人來講，總價值為 70 美元。這意味著候選人可以有更多的時間與潛在選民而不是與“特殊利益”團體進行溝通。

Jay Golub
第 29 市議會選區



登記黨派：共和黨

職業：牙醫

職業背景：自 1995 年起在皇后區 Sunnyside 的家庭牙科診所行醫；法拉盛區醫院綜合口腔科主任

學歷：1994 年，紐約大學牙科學院；新澤西德魯大學本科畢業，主修生物學，輔修工作室藝術

從屬機構：無

以往公職經驗：無

與我的競選組織聯繫方式：info@golubfornewyork.com

網址：www.golubfornewyork.com

1. 如果你成功當選，你在第 29 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？在這樣一個經濟困難時期，政府應該像我們普通家庭一樣做到“少花錢，多辦事”。然而紐約市議會的預算超支卻讓我們陷入幾十億美元的巨額赤字，這還只是表面文章。過度開支導致過度徵稅，使得企業和居民紛紛逃離紐約市。與大多數人所想的恰恰相反，由於以上原因而逃離這座城市不僅僅是那些擁有職業體育隊的億萬富翁和電臺主持人。逃離紐約的中產階級也在不斷增多，我將努力削減市政府開支以確保我們社區的未來。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我要推廣當前公立學校體系中最高效成功的特許學校模式。這些獨立的公立學校為學生及其家長提供了更高水準的教育選擇，而其成本則低於傳統的公立學校。很少的納稅就可以提高教育水準。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？在我身上可以找到符合這一職位要求的各方面的資格條件，其中絕大部分在市議會是不常見的。我之所以能成為最佳候選人是因為本人願意為能夠改變現狀的重要事業而奮鬥，而它們通常是針對本市和本州那些最有權力的特殊利益集團的。現在的市議員們只會盲目聽從，而我則要做一個真正的領導者。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

一睹候選人的螢幕風采

鎖定

和



| | | | |
|---------|-----|--------------|-----|
| RCN | 28 | CABLEVISION | 109 |
| DTV | 4.2 | TIME WARNER | 161 |
| COMCAST | 248 | VERIZON FIOS | 460 |

| | |
|----|-------------|
| 74 | TIME WARNER |
| 74 | CABLEVISION |
| 24 | FIOS |
| 74 | RCN |

《視頻選民指南》向你展示市議會議員、區長、審計長、公眾利益倡導人和市長候選人的螢幕風采。

紐約市官方《視頻選民指南》中的候選人視頻陳述將從 9 月 7 日星期一開始，每天中午 12 點在 NY Nonstop 頻道和晚上 8 點在 NYC TV、74 頻道直播，直到 9 月 15 日初選結束，敬請準時收看。



紐約市
競選財務理事會

本《視頻選民指南》由市選民協助委員會 (VAC) 和 NYC TV、NBC New York 以及紐約市競選財務理事會共同協調播出。

全部《視頻選民指南》中所列出的候選人陳述的英文版和西班牙文版，以及為某些指定的選區而翻譯的中文版和韓文版均可在 www.nyc.gov/video voter 獲取，或致電 311 獲取。

請登入網站 www.nyc.gov/video voter 和 NBCNewYork.com 觀看《視頻選民指南》

Marquez Claxton 第 31 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：紐約警察局退休探員

職業背景：執法機構；私人偵查

學歷：聖約翰大學及巴魯克 (Baruch) 學院

從屬機構：100 BLACKS IN LAW ENFORCEMENT WHO CARE

的前任發言人和共同創始人；黑幫、槍支和有益就業分委員會 — 行動處 S.N.U.G 共同主席；(紐約州民主黨會議)，全國有色人種協進會，黑人治理；黑人執法官員全國組織 (N.O.B.L.E)；FEDERATED BLOCKS OF LAURELTON；黑人執法聯盟；消除針對非洲裔人民的不良媒體委員會 (C.E.M.O.T.A.P)，FORT MOTTE 浸信會教堂

以往公職經驗：已退休的紐約警察局探員；第 13 社區理事會 (皇后區) 公共安全委員會前任主席

與我的競選組織聯繫方式：VOTE4CLAXTON@AOL.COM

網址：WWW.MARQUEZCLAXTON.COM

D



1. 如果你成功當選，你在第 31 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？經濟前景的黯淡，需要我們選舉一位擁有嫻熟能力、意志堅韌的人，確保我們能夠公平地獲得我們應得到的政府資源份額。這些有限資源的分配，必須能夠增加就業機會、為我們的老年人提供額外服務，並提高我們年輕人的教育水準以應對全球競爭。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我們必須對在財務上可行、能夠提高社區的生活品質並且不損壞生態環境的負責任的專案和計劃提供支援。市政機構必須提供更高水準的服務，並對社區的迫切需要負責。社區必須與執法機構建立相互尊重的關係，積極創造一個安全的環境。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我擁有記錄在案的從事廣泛的公共/社區服務和活動的歷史。我將用盡全力為第 31 選區的利益而堅定地吶喊。我擁有使整個第 31 選區的生活品質提高所需要的力量、激情和遠見。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Michael R. Duncan 第 31 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：一家非盈利組織的主任

職業背景：曾擔任第 31 市議會選區的幕僚長，負責整個選區 (包括 Rosedale、Laurelton、Springfield Gardens 和 Rockaways)

學歷：紐約市立大學巴魯克 (Baruch) 學院會計學學士

從屬機構：非洲裔、加勒比裔和美洲裔組織聯盟 (一家以社區發展和提供移民服務為宗旨的非盈利組織) Mike 創造了“每個人支持一個”的理念，領導力量從基層開始；社區成員為社區內的企業提供支持；作為回報，企業以一定比例的公平折扣形式回饋以滿足社區的需要

以往公職經驗：Rosedale 公民協會會員；擔任公立學校系統家長領導達 15 年 — 曾擔任 PS 195，IS 231 的家長教師 (聯誼) 會總裁；目前在 George Washington Carver 科技高中任職

與我的競選組織聯繫方式：info@michaelduncan.com

網址：www.michaelduncan.com

D



1. 如果你成功當選，你在第 31 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？教育 — 我們選區的最大問題之一是學校系統缺乏高品質的教育。我相信，教育是經濟強盛的關鍵。它不僅為你的生活做準備，而且它本身也是生活。因此，我將投入大量的資源，改善我們的教育制度。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？喪失房屋贖回權 — 我們選區是全國喪失房屋抵押贖回權數量最高的地區之一。我將繼續組織培訓班教育我們的房主，組織由顧問、律師和銀行參加的研討會，在各個層次提供協助。同時，我將雇用一名精通喪失房屋贖回權業務的專家，為我們社區的成員提供幫助。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我是最佳候選人，因為我擁有組織能力。在過去 15 年中，我曾經組織和管理 Rosedale 足球專案，並在我們的學校系統中為學生和家長的利益提出主張。我對生活品質問題的不懈努力；例如，領導反對聯邦監獄、我們學校中的“懸點”及我們社區的“情人旅館”的運動。此外，我擁有擔任第 31 市議會選區幕僚長的經歷，負責管理整個市議會選區。我以往的工作經歷使我具備足夠的經驗和能力，可以處理可能發生的任何意外問題。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Lou Grays 第 31 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：SPRINGFIELD GARDENS 高中退休教師

職業背景：高中教師，為社區服務時間超過 26 年。我曾經擔任教導主任、工會代表及學校領導團隊成員。曾獲得教師聯盟 (UFT) 獎章，以表彰我在服務方面的貢獻

學歷：政治學學士

從屬機構：紐約市、紐約州現在改革社區組織協會 (A.C.O.R.N) 理事會成員；教師聯盟、世界糧食計劃署、少數族裔和婦女商業企業第 12 社區委員會諮詢委員會

以往公職經驗：學校領導團隊

與我的競選組織聯繫方式：HLOUGRAYS@GMAIL.COM

網址：LOU GRAYS 2009.COM

D



2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？LOU GRAYS 說：應當暫停喪失房屋抵押贖回權的做法。作為現在改革社區組織協會 (A.C.O.R.N) 理事會成員，我曾經在房主家中法庭上為他們辯護，阻止銀行奪走他們的房屋。我將解決規劃問題。現在的規劃法律允許建造多戶住宅、豪宅和情人旅館。這種建設給我們的社區造成了破壞。是時候了！我們應該勇敢地站出來修改我們的規劃法律。彭博現在必須下臺！

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？作為高中教師，LOU GRAYS 教我們的孩子將近二十六年了。LOU GRAYS 將向奧巴馬總統申請經濟刺激資金，並用它改善我們的社區。LOU GRAYS 將進行我們所需要的改革。我的兒子 RAHEEM GRAYS 去年在一次武裝搶劫中在 Farmers Blvd 他的理髮店裏被人殺害了；我對待我們社區就業情況的態度是非常認真的，這樣可以防止由於經濟狀況惡化而導致的毫無意義的犯罪。我是牙買加少數族裔和婦女商業企業第 12 社區委員會諮詢委員會的成員。我們開會對第 12 社區委員會的新建設項目、企業發展和我們社區的其他企業進行監督並提供諮詢。LOU GRAYS 將為我們的社區帶來新的就業機會和更好的企業。奧巴馬總統說，是進行變革的時候了；八年已經足夠了。我們的議員違背人民的意願，已經投票同意彭博延長任期。現在是改變這一切的時候了。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (不參加紐約市競選財務計劃之候選人)

1. 如果你成功當選，你在第 31 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？LOU GRAYS 說：最重要的問題是提高我們學校的品質。我們有一半的高中生還沒畢業就輟學了。必須撥付足夠的資金給學校，開展體育、音樂及課後額外教育項目。家長應當在教育決策制定過程中發揮重要的作用。彭博必須下臺！！

Jacques Leandre 第 31 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：民事律師

職業背景：目前在一家內部律師事務所擔任主管律師，管理著超過 25 位律師和 9 位律師助理；第一份職業是在紐約市懲教局擔任法律協調員，幫助被拘留的成人和青少年；擔任過 MFY 法律服務公司的律師，幫助低收入婦女解決法律問題，同時使她們從依靠福利變為自食其力

學歷：紐約市立大學皇后學院法學院法學博士；Morehouse 學院金融學學士；Springfield Gardens 高中，以優異成績畢業

從屬機構：Rosedale Jets 橄欖球協會主席（15 年）；Laurelton 居民關懷協會副主席（8 年）；Omega Psi Phi 兄弟會公司；全國有色人種促進會

以往公職經驗：紐約市懲教局

與我的競選組織聯繫方式：jacquesfor31@gmail.com

網址：www.VoteJacques.com



1. 如果你成功當選，你在第 31 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？最急需的是建立多功能社區中心，以便為選區的年輕人、老年人和其他居民提供服務。我們需要為第 31 市議會選區的居民提供安全、清潔的場所，以便進行課外休閒活動和職業培訓。這些中心將成為我們社區的核心，提供安全的環境供孩子學習和遠離危害，同時為老人提供許多需要的服務。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？改善我們子女的教育制度是我所在社區的主要關注點。我有兩個孩子在紐約市公立學校讀書，所以你可以相信我能夠解決我們的學生所面臨的問題。另外，我會實施拓展計劃並支持企業家在本選區內開展多種經營和有利業務的活動，努力在我們的區內開發商業服務。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我是這個位置的最佳人選，因為我有開展社區活動的經驗，還有做律師時獲得的技能。我身體健康，經驗豐富，一心一意，勇於創新，我會努力確保自己的社區得到公平的待遇。我對我們的問題深有接觸，並且一直在最前線為改變而努力奮鬥；我有領導才能和最新的想法，所以可以帶來新的結果。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

Frederick Allen Lewis II 第 31 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：首席執行官

職業背景：教育工作者，曼哈頓區長特別助理，紐約市議會議員辦公室主任，工會代表和執行委員會委員，政治顧問

學歷：皇后學院，教育/歷史學士，參加了 Fordham 大學研究生項目

從屬機構：皇后區 FAR ROCKAWAY 鎮全國有色人種促進會，OV 租戶協會顧問，“朋友嘉獎朋友”（FRIENDS HONORING FRIENDS）主席

以往公職經驗：皇后區州委員會委員，地區政策委員會委員，社區規劃委員會委員

與我的競選組織聯繫方式：freddy12002@hotmail.com

網址：lewisforcouncil2009.com



2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？通往曼哈頓區或本區其他地區的交通白天仍然非常困難。本選區的醫療服務水準非常低。本選區的基礎設施已經多年失修。積水、較差的排水系統和較高的地下水面仍然是一大問題。青年服務需要改進和增加，尤其是青年衛生保健服務。強化實施建築物規範制度，以解決未經許可的非法改建和週末施工是一個問題，而且需要加速執行強制規範制度和反對違法分區行為。老年人構成了我們人口的一大部分。需要制定計劃滿足他們的需要。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我了解政府。我知道政府是如何運作的。我在紐約市的各個立法機構工作過，包括參議院、議會、紐約市議會、紐約市區長辦公室，紐約市公共利益倡導者辦公室。我在每個機構都擔任過管理職位。我參加過總統、市長和地方立法活動。我具有遍佈全州和全市的工作經驗。我與現任的當選官員有關係，據我們所知，關係是做成事的重要因素。當選後，我可以立即制定一份針對本選區的計劃，並且有經驗去實施該計劃。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

1. 如果你成功當選，你在第 31 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？喪失房屋抵押贖回權、經濟發展、高失業率、學校衰退和擁擠繼續困擾著這一地區。在刺激經濟發展和創造就業崗位方面，需要政府積極扶助。除了為我們的孩子提供職業培訓和高中等學歷服務之外，輔導和補習服務也迫切需要。

James Sanders, Jr. 第 31 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：市議員

職業背景：行政官員

學歷：布碌侖學院學士

從屬機構：巴拉克·奧巴馬皇后區代表

以往公職經驗：在紐約市議會工作 8 年

與我的競選組織聯繫方式：blake.hyatt@gmail.com

網址：www.Sanders09.com



2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我的整個人生都在戰鬥，以保證第 31 市議會選區高品質的生活和教育。我將繼續戰鬥，確保實行改變該地區的分區制，以阻止低級開發商在我們社區建設品質殘次的房屋。自 2002 年以來，我已經向我們學校的圖書館和新技术專案交付了 700 多萬美元的自由裁量金。更多的事情需要去做，我也打算這樣去做。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我已經率領大家解決威脅我們社區的所有問題，從反對監獄到反對 Hotsheet 汽車旅館進入我們區。我們的社區應該有領導人，而不是追隨者。自從我第一年任職以來，我一直在反對掠奪性貸款，而銀行正是用它來搶劫我們的社區。我撰寫了美國最強烈的反掠奪性貸款法，於 2002 年 11 月通過，比目前的住房危機提前了 6 年。

我還通過關閉一個能讓我們的孩子買子彈的漏洞，來保護我們的社區。

我反對特殊利益，如在政治流行前的金融業，結果，第 31 市議會選區許多家庭被保護免受不公平的待遇。選舉日那天，我請求您投票給我，這樣我就可以繼續捍衛我們社區的利益。

（陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯）（參加紐約市競選財務計劃之候選人）

1. 如果你成功當選，你在第 31 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？就業和經濟增長。我已經用我的資歷為失業人士設計了一個職業學校，用以幫助重新接受培訓後的居民找到新的工作。我在就業方面作出的努力將在南皇后區持續下去，我還制定了“紐約市工作”計劃，這是一個 2000 萬美元的培訓和就業安置計劃，用以幫助居民找到新的和更好的工作。作為紐約市現代肯定行動（Affirmative Action）的創始人，我將繼續為有色人種擁有的企業爭取公平的競爭環境，並且將繼續通過法律來提高這些企業競爭城市合同的能力。

今年是選舉年 ...

敬請觀看和了解 紐約市官方選舉辯論會

初選

市長辯論會

2009 年 8 月 26 日, 星期三
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 9 月 9 日, 星期三
晚上 7 點 WABC-TV 電視頻道
1010 WINS 廣播頻道

公眾利益倡導人辯論會

2009 年 8 月 30 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 9 月 8 日, 星期二
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

審計長辯論會

2009 年 8 月 23 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 9 月 10 日, 星期四
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

www.nyccfb.info/debates

- ★ 其他語言廣播
- ★ 競選辯論會決賽
- ★ 主持辯論聚會

普選

市長辯論會

2009 年 10 月 13 日, 星期二
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 10 月 27 日, 星期二
晚上 7 點 WABC-TV 電視頻道
1010 WINS 廣播頻道

公眾利益倡導人辯論會

2009 年 10 月 25 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 10 月 28 日, 星期三
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

審計長辯論會

2009 年 10 月 18 日, 星期天
早上 11 點 WABC-TV 電視頻道
WNYC 廣播頻道

2009 年 10 月 29 日, 星期四
晚上 7 點 NY1 電視頻道
WNYC 廣播頻道

辯論會由以下公司贊助



09
選舉辯論會
紐約市競選財務理事會

Maritza Davila
第 34 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：Davila 女士是布碌侖區布希威克 (Bushwick) 社區 Ridgewood Bushwick 老年市民委員會的一名社區活動組織者。與參加的許多社區協會一起，Davila 女士不遺餘力地為 Bushwick、Williamsburg 和 Ridgewood 爭取優質醫療、教育和住房

職業背景：作為州議員 Vito Lopez 的辦公室的一名法律助理，Davila 女士曾經幫助 Bushwick 和 Williamsburg 的居民獲得公平的、體面的、安全的平價住房

學歷：Davila 女士正在攻讀商業管理學位

從屬機構：北 Bushwick 居民聯合會，第 83 警區警友會，Williamsburg Bushwick 家長聯盟

以往公職經驗：Davila 女士擔任學校委員會主席，並在許多社區諮詢委員會擔任職務。她現在是第 53 州議會選區的民主黨地區領導人，並曾參加了 2008 年紐約州巴拉克·奧巴馬選舉團

與我的競選組織聯繫方式：maritza@votemaritzadavila.com

網址：www.votemaritzadavila.com



1. 如果你成功當選，你在第 34 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？如果當選，我將致力於為我的選區帶來資源，保持和增加平價住房數量，讓辛苦工作、收入低的家庭能夠住在本社區內安全、體面的房屋裏。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？借助於我擔任社區活動組織者的經驗，我會致力於與住房有關的健康問題，例如哮喘和含鉛塗料中毒，並將保證我的選區擁有所需的資源讓我們的孩子遠離這些疾病。

我還將繼續爭取資源保證為我的選區裏的所有孩子提供優質教育機會。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我一直居住在 Williamsburg Bushwick 社區，我非常關心這些影響我們居民的問題。過去 20 年裏，我已經學會了把我對社區的熱情轉化為政治和社會行動，而這些行動都切實提高了社區的生活品質。如果當選，我將利用我的經驗和市議會的資源，幫助我的選區把能量轉化到改進對我們以及我們孩子的生活都至關重要的住房、醫療保健和教育問題上來。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Gerald Esposito
第 34 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：布碌侖第一社區委員會社區主任

職業背景：社區活動組織者；聖·尼古拉斯鄰里保護組織保護租房人權力倡導人；紐約市消費者事務局保護消費者倡導人；和平工作隊和為美國服務志願隊志願者

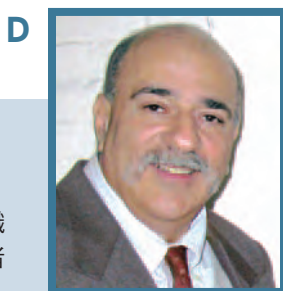
學歷：第 132 小學；第 126 初中；布碌侖技術高中；LaGuardia 社區學院，AA；紐約市立大學研究生中心，理學士，獲得多項榮譽；John Jay 刑事司法學院，公共管理碩士

從屬機構：塞內卡人俱樂部主席；美國童子軍布碌侖委員會執行委員會委員；布碌侖海軍船塢開發公司顧問；Swinging Sixties 老年人中心董事；小世界日托中心董事；布碌侖社區主任聯合會名譽主席

以往公職經驗：無

與我的競選組織聯繫方式：electesposito@gmail.com

網址：http://www.gerryesposito.com



的原因。過去四年裏，市議會違背市民的意願把議員的工資提高了 25%，延長了任期，把我們納稅人的錢濫用在了賄賂基金醜聞中。現在是需要變革的時候了。我們有權擁有一個能夠為我們的需要而奮鬥的政府 — 而不是為腐敗政客、開發商和特殊利益集團的貪欲而戰的政府。作為您的市議員，您完全可以相信我將為您而戰！

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？為了創造就業機會和重振我們的經濟，我們需要改變我們的工作重點，把市民放在第一位。我將努力建設家庭和老年人能真正買得起的平價住房。我將爭取讓租金保持穩定並針對小企業出臺金融刺激政策，使我們的本地企業能夠長期生存和發展下去。我將反對那些破壞我們社區特點和根除使我們社區與眾不同的種族多樣性的開發活動。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？由於從 1977 年起一直擔任布碌侖第一社區委員會的社區主任，所以我已經成為了好幾代本地居民和企業業主的貼心人，幫助他們排憂解難。現在，我準備利用我的經驗和政府知識制定能夠防患於未然的法律。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

1. 如果你成功當選，你在第 34 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？我們的城市正處在錯誤的軌道上，如果我們打算解決我們的經濟危機並讓我們的社區保持強盛，我們就需要新的領袖。這就是我正在參加競選，準備整頓市政廳和恢復市議會廉潔性

供參考

紐約市是美國實行公共補助資金計劃的第一個大城市。紐約開展良好政府改革計劃的目的是為了減少巨額捐款和由無限制的競選活動開支而可能產生的相關腐敗問題。在全國範圍內，此計劃激發了從康涅狄格州和緬因州到洛杉磯、三藩市和俄勒岡的波特蘭市這樣的大城市實行類似的計劃。

Diana Reyna 第 34 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：第 34 市議會選區議員

職業背景：1994 年—2001 年州眾議員洛佩茲 (Lopez) 的幕僚主任

學歷：佩斯大學學士

從屬機構：Brooklyn Cooperative FCU 創始人。南布希威克 (South Bushwick) 居民聯合會；Garden Friends of Los Sures，北布碌侖青少年委員會；Jornada Movement；婦女委員會核心小組聯合主席 (CoChair Council Women's Caucus)

以往公職經驗：2000 年—2008 年擔任州議會議員選區的政黨領導人

與我的競選組織聯繫方式：DianaReyna09@gmail.com

網址：www.dianareyna.com



1. 如果你成功當選，你在第 34 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？我已經把我的全部工作時間放在了與本地社團一同創造和保持平價住房上。我為我的工作而非常自豪，但是還有更多的工作要做。除了確保開發多個新住房項目之外，我還在帶頭實施林德賽公園 (Lindsay Park) 氣候防護計劃，為 Bushwick Hylan、希望花園 (Hope Gardens) 和庫珀公園 (Cooper Park) 的安全保障系統提供 600 多萬美元資金，並為房屋維護，房客和共有公寓屋主法律服務和反騷擾計劃提供 1000 萬美元資金。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？我將繼續努力創辦出色的學校、待遇優厚的就業崗位和衛生的居住環境。我為已經在我的社區為每所學校投資建設了電腦實驗室和為每所中學投資建設了自然科學實驗室而自豪。我將繼續努力創造本地就業機會，利用我已經募集的 2000 萬美元資金創造本地小企業和製造業就業機會，利用 100 萬美元用於尋求就業機會、培訓和保持就業機會。我投資重建了 Woodhull 醫院的婦女衛生所，批准 400 多萬美元用於預防計劃，讓居民了解嚴重影響我們社區的哮喘、高血壓、肥胖症和其他疾病。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我了解這個社區。我知道這個社區需要什麼。我現在代表的這個社區是生我養我的地方，我是我的家族中第一個上大學的，我以成為第一個經選舉在紐約擔任公職的多明尼加人而自豪。在擔任議員期間，我努力保護和擴大基本人權：平價住房、教育、青少年和老年人服務、就業機會和社區安全。我已經做到了！我對社區居民的承諾比以往任何時候都更有力。我的經驗和知識將再次為威廉斯堡 (Williamsburg)、布希威克 (Bushwick) 和裏奇伍德 (Ridgewood) 提供四年工作成果。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

Gladys Santiago 第 34 市議會選區

登記黨派：民主黨

職業：我過去從事家庭健康護理工作，在社區幫助解決需要幫助的問題，還去華盛頓為兒童教育、勞動者權利、住宅和醫療保健問題請願抗議。我是三個成年孩子的母親，還是四個孩子的祖母。我的願望就是為社區居民創造更好的明天，這就是為什麼我們需要所有父母團結起來幫助我們的孩子，為他們創造更好的生活

職業背景：我是社區活動組織者和社區活動家，曾經是民主黨選區的領導，還是布碌侖民主黨的代表。我還是“建造紐約大道”的成員

學歷：我上過 Brunswick 中學和兩年的社區大學

從屬機構：建造紐約大道。國際兒童遊行。美國波多黎各現代劇場

以往公職經驗：我是個社區活動組織者，曾經為了重新開放 Mccareen 游泳池和 Moore 街的市場而據理力爭。還阻止了對教育、保健、法律服務、成人教育、勞動者權利這些基本服務的削減

與我的競選組織聯繫方式：internationalchildrensp@yahoo.com



1. 如果你成功當選，你在第 34 市議會選區要解決的最重要的問題是什麼？教育問題：因為每個兒童都需要更好的生活，成為今後的總統或高級法院的法官。尤其是對於接受特殊教育的兒童，他們是我們生活的一部分，同時我們需要對父母進行成人教育，使他們學會幫助孩子。

2. 如果你當選，你還要解決哪些重要問題？住房問題：為低收入家庭建設的住宅不是很多，速度也不夠快，而正在建設的住宅使低收入家庭無法負擔，這是我們社區存在的一個大問題，這個問題對我們大家都很重要。我們希望對正在建設的建築擁有更多的權利，我們不需要所謂的抽獎，因為通過抽獎而得到公寓的人都不是我們社區的人，而只是那些不在這裏居住的人。

3. 是什麼使你認為自己是競爭這一職位的最佳人選？我在需要解決的教育、住宅、醫療保健和勞動者權利等問題上，堅決支持社區。我將成為社區而不是職位的最佳人選。我將不斷抗爭，直到我們贏回一些計劃。

(陳述按照候選人提供的英文原樣翻譯) (參加紐約市競選財務計劃之候選人)

你知道嗎？

紐約市現在對與市政府做生意的捐款人的“給錢辦事”的捐款方法進行了嚴格限制。這些限制措施有助於確保如何利用城市資源的決定不受競選捐款人不適當的影響。

更多的資訊，請查看以下網址：

www.nyccfb.info

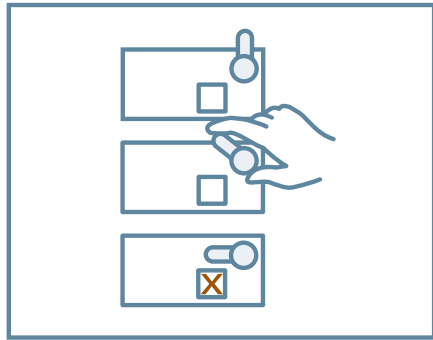
如何使用投票機



A

掀開投票亭的門簾，然後進入裏面。（你進去後門簾就會闔上，並保持關閉狀態。）

將紅色大把柄拉到右邊 (A)。在選定所有候選人之前，不要再扳動紅色大把柄。



B

將你中意的候選人姓名旁的拉杆撥下 (B)。這時在你選擇的旁格內會出現「X」。如果撥錯了，請將拉杆撥回，重新選擇正確拉杆。



C

選完候選人之後，讓拉杆繼續保持撥下狀態，將紅色大把柄拉回到左邊 (C)。拉杆就會回復到原本位置，你的選票也就被納入統計。然後掀開門簾，離開投票亭。

寫入式投票

對於大多數公職而言，你可以投票給姓名未列入選票的候選人（稱為「寫入候選人」，a “write-in” candidate）。請在投票機最左端找到標有數位的空欄上方按鈕。按下按鈕打開你選中的候選人公職所對應的號碼槽，並按住。在該欄內寫下你想選舉的候選人姓名。投票機左側內部有一隻鉛筆備用。投給其他公職人員的選票，仍依正常方法操作。詳情請電：866-VOTE-NYC (866-868-3692)。

填票機

在本屆選舉中，紐約市選舉局將在投票站現場提供填票機 (BMD)。旨在幫助選民特別是殘障選民，以獨立、保密的方式進行投票。通過填票機產生的選票將與紙選票一起加以統計。

填票機讓選民通過顯示幕幕查看或通過耳機提示獲得選票，並通過下列方式填寫選票。

• 觸摸式螢幕及輔助鍵盤。(類似 ATM 自動櫃員機上的浮點鍵盤。)

• 吹吸開關設備 (Sip & Puff Device) 或者

• 翹板開關設備

投票站現場的工作人員可幫助選民使用填票機。使用填票機進行投票所需的時間比拉杆投票機較長 (多達 45 分鐘)，符合資格的選民也可以投“缺席

選票”(有關缺席選票的資訊可參閱第 2 頁)。

欲了解有關填票機的更多資訊，請致電 866-VOTE-NYC (866-868-3692；有聽覺障礙者可致電：212-487-5496)，或上網查詢：www.vote.nyc.ny.us/bmdchinesefaqtxt.html。



紐約市競選財務理事會

競選財務理事會是一個無黨派傾向、獨立的市政機構，其職責是通過提高紐約市民在選舉過程中的作用而更好為公共眾利益服務。通過對競選財務計劃（創立於 1988 年）的管理，競選財務理事會幫助選民得以充分了解候選人並使更多公民參與市政府職務的競選。該計劃將紐約市民的微薄捐款與公款補助的力量相配合從而擴大了它們的影響，同時減少了由大筆捐款和數額無限的選舉支出衍生的腐敗現象的可能性和做法。

競選財務理事會通過以下途徑履行其職責：

- 在市選舉中公開披露有關競選財務工作的即時資訊。
- 管理可自願加入的競選財務計劃，該計劃制定支出限額並向符合資格條件的候選人提供相應的公款補助。
- 始終如一且不帶偏見地履行競選財務法案。
- 印發無黨派傾向的紐約市《選民指南》。
- 協調紐約市候選人的辯論會。

根據競選財務法案，競選地方職務的候選人必須向外界透露其競選現金的來源及用處。競選財務理事會將這一資訊發佈在其網站上，網址為：www.nycffb.info。候選人同時還須遵循“恪盡職守”的限定，這些限定旨在減少地方政府中“給錢辦事”的觀念。候選人可以選擇加入自願競選財務計劃，該計劃向符合要求並同意恪守嚴格的開支限制規定的候選人提供公款補助。該計劃讓候選人能夠獲得足夠的公眾支持以開展競選活動，而無需爭取大宗競選獻金或依靠個人財富。

如果你對競選市政府職務感興趣或需要了解更多有關競選財務法案如何使紐約市本地競選更公開、更民主，請聯繫 New York City Campaign Finance Board，地址：40 Rector St., 7th floor, New York, NY 10006，或訪問我們的網站，網址為：www.nycffb.info。如果你有關於競選財務理事會的問題，請將問題通過電子郵件

發送至：info@nycffb.info。如果你有專門針對這本《選民指南》方面的問題，請將問題通過電子郵件發送至：VoterGuideInfo@nycffb.info。

紐約市競選財務理事會

Joseph P. Parkes, S. J.
主席

Art Chang, Richard J. Davis, Katheryn C. Patterson, Mark S. Piazza
委員

Amy M. Loprest, 執行主任

Shauna Tarshis Denkensohn, 副執行主任

Sue Ellen Dodell, 常務理事

Elizabeth Bauer
管理事務主管

Eric Friedman
新聞秘書

Peri Horowitz
特殊合規及政策保障主管

Daniel Cho
傳媒主管

Diana Lundy
資料處理主管

Kenneth O'Brien
系統管理主管

Julius Peele
審計及會計主管

Elizabeth A. Upp
傳媒主管

Peggy A. Willens
管理、分析及操作主管

這本《選民指南》由競選財務理事會下屬的傳媒部門編寫，參加編寫的人員包括 — Elizabeth A. Upp、Crystal Choy、Chelsea Jackson、Winnie Ng、Todd Raphael 和 Andrew Sautler 及 Mark Sattinger 的協助。

《2009 年紐約市初選選民指南》© 2009 紐約市競選財務理事會版權所有。保留所有權利。封面及內部設計：D-Zine 公司。美國國內出版

有關《選民指南》的幾條注釋

本《選民指南》列出了截至發稿時初選選票上的所有候選人，包括沒有及時提交選民指南個人資料的候選人的名字。因為候選人可能會因為法律問題而在選舉前遭除名，因此該《選民指南》中的一些候選人可能不會出現在候選人選票上。甚至也有可能不會舉行初選。請訪問競選財務理事會網站：www.nycffb.info/voterguide，閱讀競選財務理事會的網上《選民指南》以獲得最新的初選資訊，並了解在這本《選民指南》印刷出版後選票有那些變更。

本《選民指南》中的個人資料和照片均由候選人提交給競選財務理事會。所有候選人均在宣誓聲明書上簽字以證明他們所提供的這些個人資料是真實可信的。候選人提供給競選財務理事會的資訊將以同樣的形式被重新列印。除對一些明顯的印刷錯誤做改動外，競選財務理事會不對候選人提交的資料進行任何編輯。候選人在其競選陳述中所表達的觀點並不代表紐約競選財務理事會的立場。